

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 269

### tal-Unjoni Ewropea



Volum 56

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

18 ta' Settembru 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

**Il-Kummissjoni Ewropea**

|               |                                |   |
|---------------|--------------------------------|---|
| 2013/C 269/01 | Rata tal-kambju tal-euro ..... | 1 |
|---------------|--------------------------------|---|

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2013/C 269/02 | Agġornament tal-ammonti ta' referenza għall-qsim tal-fruntieri esterni, kif imsemmi fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal ohra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 19; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 22; ĠU C 182, 4.8.2007, p. 18; ĠU C 57, 1.3.2008, p. 38; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 19; ĠU C 37, 14.2.2009, p. 8; ĠU C 35, 12.2.2010, p. 7; ĠU C 304, 10.11.2010, p. 5; ĠU C 24, 26.1.2011, p. 6; ĠU C 157, 27.5.2011, p. 8; ĠU C 203, 9.7.2011, p. 16; ĠU C 11, 13.1.2012, p. 13; ĠU C 72, 10.3.2012, p. 44; ĠU C 199, 7.7.2012, p. 8; ĠU C 298, 4.10.2012, p. 3; ĠU C 56, 26.2.2013, p. 13; ĠU C 98, 5.4.2013, p. 3) ..... | 2 |
| 2013/C 269/03 | Proċedimenti ta' stralċ – Deciżjoni biex jinbnew proċedimenti ta' stralċ kontra ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΝΩΣΙΣ Α.Α.Ε. (International Union Insurances SA) (Pubblikazzjoni skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' impriżi tal-assigurazzjoni) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3 |
| 2013/C 269/04 | Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4 |
| 2013/C 269/05 | Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4 |
| 2013/C 269/06 | Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5 |

**MT**
**Prezz:**  
**EUR 3**



## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>****Is-17 ta' Settembru 2013**

(2013/C 269/01)

**1 euro =**

| Munita |                  |         | Rata tal-kambju |                           |           |
|--------|------------------|---------|-----------------|---------------------------|-----------|
| USD    | Dollaru Amerikan | 1,3356  | AUD             | Dollaru Awstraljan        | 1,4279    |
| JPY    | Yen Ġappuniż     | 132,44  | CAD             | Dollaru Kanadiż           | 1,3774    |
| DKK    | Krona Daniża     | 7,4572  | HKD             | Dollaru ta' Hong Kong     | 10,3564   |
| GBP    | Lira Sterlina    | 0,83970 | NZD             | Dollaru tan-New Zealand   | 1,6249    |
| SEK    | Krona Żvedika    | 8,6352  | SGD             | Dollaru tas-Singapor      | 1,6833    |
| CHF    | Frank Żvizzeru   | 1,2375  | KRW             | Won tal-Korea t'Isfel     | 1 446,12  |
| ISK    | Krona İzlandiża  |         | ZAR             | Rand ta' l-Afrika t'Isfel | 13,1380   |
| NOK    | Krona Norveġiża  | 7,8655  | CNY             | Yuan ren-min-bi Ċiniż     | 8,1759    |
| BGN    | Lev Bulgaru      | 1,9558  | HRK             | Kuna Kroata               | 7,6095    |
| CZK    | Krona Ċeka       | 25,718  | IDR             | Rupiah Indoneżjan         | 14 935,24 |
| HUF    | Forint Ungeriz   | 299,13  | MYR             | Ringgit Malażjan          | 4,3327    |
| LTL    | Litas Litwan     | 3,4528  | PHP             | Peso Filippin             | 58,194    |
| LVL    | Lats Latvjan     | 0,7027  | RUB             | Rouble Russu              | 43,1500   |
| PLN    | Zloty Pollakk    | 4,2208  | THB             | Baht Tajlandiż            | 42,379    |
| RON    | Leu Rumun        | 4,4808  | BRL             | Real Braziljan            | 3,0395    |
| TRY    | Lira Turka       | 2,6839  | MXN             | Peso Messikan             | 17,2693   |
|        |                  |         | INR             | Rupi Indjan               | 84,6400   |

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Aġġornament tal-ammonti ta' referenza għall-qsim tal-fruntieri esterni, kif imsemmi fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għal ohra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 19; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 22; ĠU C 182, 4.8.2007, p. 18; ĠU C 57, 1.3.2008, p. 38; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 19; ĠU C 37, 14.2.2009, p. 8; ĠU C 35, 12.2.2010, p. 7; ĠU C 304, 10.11.2010, p. 5; ĠU C 24, 26.1.2011, p. 6; ĠU C 157, 27.5.2011, p. 8; ĠU C 203, 9.7.2011, p. 16; ĠU C 11, 13.1.2012, p. 13; ĠU C 72, 10.3.2012, p. 44; ĠU C 199, 7.7.2012, p. 8; ĠU C 298, 4.10.2012, p. 3; ĠU C 56, 26.2.2013, p. 13; ĠU C 98, 5.4.2013, p. 3)**

(2013/C 269/02)

Il-pubblikazzjoni ta' ammonti ta' referenza għall-qsim tal-fruntieri esterni, kif imsemmi fil-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għal ohra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) hija bbażata fuq l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 34 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen

Barra mill-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali, huwa disponibbli aġġornament ta' kull xahar fuq il-websajt tad-Direttorat-Generali għall-Affarijiet Interni.

## IL-KROAZJA

Barrani, li jissottometti talba biex tinhariġlu viża għal missjoni diplomatika, jiġifieri fuffiċċju konsolari tar-Repubblika tal-Kroazja jew fxi pajjiż iehor li miegħu r-Repubblika tal-Kroazja għandha kuntratt sabiex tirrappreżentah fil-hruġ tal-viża, huwa obligat li juri li għandu biżżejjed mezzi biex imantni lili nnifsu tul il-permanenza tiegħu fir-Repubblika tal-Kroazja kif ukoll sabiex imur lura lejn il-pajjiż minn fejn ikun gie, jew sabiex jivvjaġġa lejn pajjiż terz.

Mad-dhul fir-Repubblika tal-Kroazja, l-awtorità kompetenti mill-kontroll tal-qsim tal-fruntiera tal-Istat għandha l-awtorità titlob lill-barrani biex juri li għandu l-mezzi biex imantni lili nnifsu tul il-permanenza tiegħu fir-Repubblika tal-Kroazja kif ukoll sabiex imur lura lejn il-pajjiż minn fejn ikun gie, jew sabiex jivvjaġġa lejn pajjiż terz.

Il-mezzi mehtieġa, skont il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu jridu jammontaw għal EUR 100 (fi kliem: mitt ewro), għal kull jum ta' permanenza ppjanat fir-Repubblika tal-Kroazja.

Jekk il-barrani jkollu ittra ta' garanzija ċċertifikata minn entità fiżika jew legali mir-Repubblika tal-Kroazja, prova li turi li l-arrangamenti għall-ivvjaġġar huma mħallsin, jew dokument simili, huwa obligat jipprova li bħala mezzi għandu EUR 50 (fi kliem: hamsin ewro) għal kull jum ta' permanenza ppjanat fir-Repubblika tal-Kroazja.

---

**Proċedimenti ta' stralċ****Deċiżjoni biex jinbdew proċedimenti ta' stralċ kontra ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΝΩΣΙΣ Α.Α.Ε. (International Union Insurances SA)**

(Pubblikazzjoni skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' impriži tal-assigurazzjoni)

(2013/C 269/03)

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Impriża tal-assigurazzjoni              | ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΝΩΣΙΣ Α.Α.Ε., bl-uffiċċju rreġistrat tagħha f'Ateni,<br>Ilia Iliou 66<br>117 44 Athens<br>GREECE                                                                                                                                           |
| Data, dhul fis-sehh u tip ta' deċiżjoni | Id-Deċiżjoni 84/1 tas-16 ta' Lulju 2013 tal-Kumitat tal-Kreditu u tal-Assigurazzjoni tal-Bank tal-Greċja biex tiġi rtirata b'mod permanenti l-liċenzja tal-kumpanija u biex tiġi stralcjata l-kumpanija.<br><br>Dhul fis-sehh: is-16 ta' Lulju 2013 |
| Awtoritajiet kompetenti                 | Il-Bank tal-Greċja, Dipartiment tas-Supervizjoni tal-Assigurazzjoni Privata<br>Indirizz:<br>E. Venizelos Avenue 21<br>102 50 Athens<br>GREECE                                                                                                       |
| Awtoritajiet ta' Supervizjoni           | Il-Bank tal-Greċja, Dipartiment tas-Supervizjoni tal-Assigurazzjoni Privata<br>Indirizz:<br>E. Venizelos Avenue 21<br>102 50 Athens<br>GREECE                                                                                                       |
| Likwidatur mahtur                       | Antigoni Vafeidou<br>(Supervizur tal-istralċ)<br>Indirizz:<br>Pindarou 12<br>106 71 Athens<br>GREECE                                                                                                                                                |
| Liġi applikabbli                        | Il-liġi Griega skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3(3), 7 sa 9, 17(a) sa 17(c) tad-Digriet-Liġi 400/1970                                                                                                                                       |

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2013/C 269/04)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiehdet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taht:

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Data u ħin tal-għeluq          | 20.8.2013                           |
| Tul ta' żmien                  | 20.8.2013-31.12.2013                |
| Stat Membru                    | Il-Portugall                        |
| Stokk jew Grupp ta' stokkijiet | BET/ATLANT                          |
| Speċi                          | Tonn obeż ( <i>Thunnus obesus</i> ) |
| Żona                           | L-Oċean Atlantiku                   |
| Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd | —                                   |
| Numru ta' referenza            | 43/TQ40                             |

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd**

(2013/C 269/05)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiehdet deċiżjoni li s-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella hawn taht:

|                                |                                                                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data u ħin tal-għeluq          | 17.8.2013                                                                                                |
| Tul ta' żmien                  | 17.8.2013-31.12.2013                                                                                     |
| Stat Membru                    | Franza                                                                                                   |
| Stokk jew Grupp ta' stokkijiet | RED/51214D.                                                                                              |
| Speċi                          | Redfish (pelaġiku tal-fond) ( <i>Sebastes spp.</i> )                                                     |
| Żona                           | L-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet internazzjonali taż-żona V; l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni XII u XIV |
| Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd | —                                                                                                        |
| Numru ta' Referenza            | 38/TQ40                                                                                                  |

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-gheluq tas-sajd**

(2013/C 269/06)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontrolli għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, ittiedhet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella t'hawn taht:

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Data u hin tal-gheluq          | 26.8.2013                           |
| Tul taż-żmien                  | 26.8.2013-31.12.2013                |
| Stat Membru                    | Il-Pajjiżi l-Baxxi                  |
| Stokk jew grupp ta' stokkijiet | MAC/*3A4BC                          |
| Speċi                          | Kavalli ( <i>Scomber scombrus</i> ) |
| Żona                           | Iż-żoni IIIa u IVbc                 |
| Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd | —                                   |
| Numru ta' referenza            | 46/TQ40                             |

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.









EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT